

ÉDITIONS HONORÉ CHAMPION

3, rue Corneille – F-75006 Paris / Tél. : 01 46 34 07 29 – Fax : 01 46 34 64 06
librairie@honorechampion.com – www.honorechampion.com

MOYEN ÂGE

Second semestre 2019

TEXTES

Doon de la Roche

Chanson de geste de la fin du XII^e siècle

Édition par Nathalie Reniers-Cossart

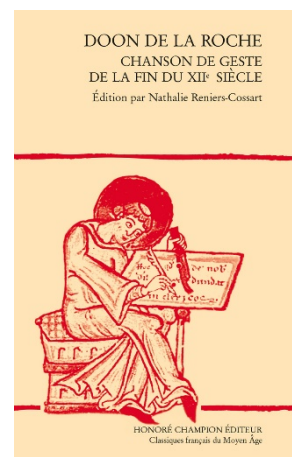
Classiques Français du Moyen Âge N° 190

320 p., broché, 11 x 17,5 cm. ISBN 978-2-7453-5059-6. CHF 30 ht / 28 € ttc

La chanson de *Doon de la Roche* est un témoin sensible de l'infléchissement du genre épique vers le romanesque en cette fin du XII^e siècle.

En effet, à partir des sombres manigances d'un traître jaloux souhaitant la perte d'Olive, l'épouse vertueuse de Doon, le récit exploite à la fois la veine de l'aventure épique, le lyrisme émouvant et les renversements romanesques. En outre, il est l'occasion d'une galerie de personnages contrastés et dont l'affrontement soulève des problématiques politiques, judiciaires et sociales – dont la pertinence ne se dément pas aujourd'hui.

La présente édition, établie à partir de l'unique manuscrit de conservation de la chanson, apporte de surcroît un éclairage linguistique sur les formes du lorrain médiéval.



Le Livre d'Yvain

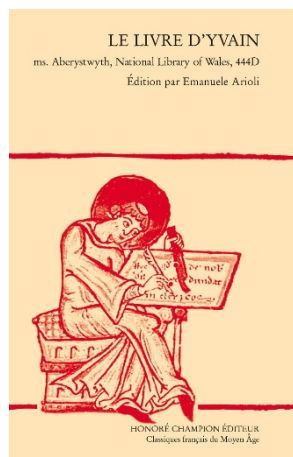
ms. Aberystwyth, National Library of Wales, 444D

Édition par Emanuele Arioli

Classiques Français du Moyen Âge N° 191

242 p., broché, 11 × 17,5 cm. ISBN 978-2-7453-5180-7. CHF 25 ht / 23 € ttc

parution début novembre



Le Livre d'Yvain est un florilège arthurien qui est resté jusqu'à présent inédit. Il réunit sept épisodes emblématiques qui illustrent les prouesses d'Yvain, des quêtes du Graal, de Palamède, de Gauvain, du Chevalier à la Cotte Maltaillée, de Tristan et de Lancelot. Cette série d'exploits héroïques s'ouvre par le seul fragment connu d'une mise en prose d'*Yvain ou le Chevalier au Lion* de Chrétien de Troyes. Composé en langue française, probablement en Italie à la fin du XIII^e siècle, *Le Livre d'Yvain* est actuellement conservé par un seul manuscrit, à la National Library of Wales.

Aiol

Chanson de geste (XII^e-XIII^e siècles)

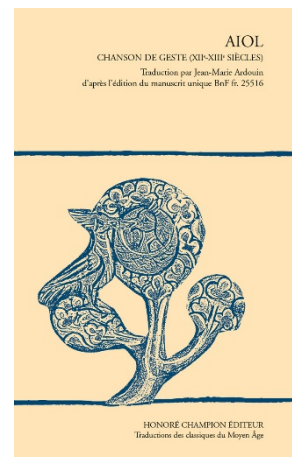
Traduction par Jean-Marie Ardouin

d'après l'édition du manuscrit unique BnF fr. 25516.n.

Traduction des classiques du Moyen Âge N° 104

566 p., broché, 11 x 17,5 cm. ISBN 978-2-7453-5125-8. CHF 45 ht / 39 € ttc

Aiol part à la reconquête des fiefs et des honneurs de son père Élie, calomnié par le traître Makaïre et exilé par l'empereur Louis. Au cours d'aventures à la fois héroïques, romanesques et comiques, ce héros naïf et pauvre affirmera sa valeur de chevalier irréprochable et gagnera une épouse, la belle Mirabel. Les épisodes variés et bien rythmés soutiennent l'intérêt de cette chanson de geste qui offre un appréciable panorama des thèmes de ce genre littéraire. La traduction vers à vers vise à refléter l'allure du poème d'origine.



Wace

Vie de Sainte Marguerite

Conception Notre Dame

Vie de Saint Nicolas

Édition bilingue

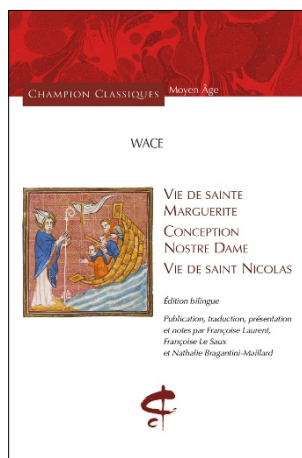
Publication, traduction, présentation et notes

par Françoise Laurent, Françoise Le Saux et Nathalie Bragantini-Maillard

Champion classiques – Moyen Âge N° 50

560 p., broché, 12,5 × 19 cm. ISBN 978-2-7453-5224-8. CHF 27,22 ht / 18 € ttc

parution le 10 octobre



L'Espurgatoire seint Patriz de Marie de France est considéré comme la première œuvre littéraire consacrée au Purgatoire, l'un des lieux essentiels de l'imaginaire occidental de l'au-delà, et grande « innovation » des XII^e-XIII^e siècles. Le texte de la célèbre Marie n'est pas le seul à attester le succès de la légende du Purgatoire de saint Patrick depuis le Moyen Âge. Ce volume propose, en une édition bilingue annotée précédée d'une large introduction, l'ensemble des textes versifiés français sur le sujet ainsi que le texte latin, première manifestation écrite du récit du voyage du chevalier Owein dans l'autre monde, et source de nombreuses réécritures.

ÉTUDES

Emanuele Arioli

Séгурant ou le Chevalier au Dragon (XIII^e-XV^e siècles)

Étude d'un roman arthurien retrouvé

Nouvelle bibliothèque du Moyen Âge N° 126

538 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-5137-1. CHF 65 ht / 60 € ttc

parution début octobre



Dispersé dans un grand nombre de manuscrits et de fragments, *Séгурant ou le Chevalier au Dragon* est demeuré inconnu jusqu'à nos jours. Sa plus ancienne version a sans doute été composée en Italie, en français, entre 1240 et 1279 ; ses prolongements et ses réécritures s'échelonnent jusqu'au XV^e siècle. Son protagoniste, Séгурant, nouveau héros à la cour du roi Arthur, se lance à la poursuite d'un dragon illusoire avant de disparaître de la mémoire littéraire. La présente étude expose la reconstitution philologique de cet ensemble narratif oublié à partir de l'étude détaillée de tous les manuscrits qui le conservent et en suggère une interprétation en l'inscrivant dans un arc chronologique allant des mythes scandinaves et germaniques jusqu'aux récits de chevalerie de la Renaissance de plusieurs pays européens.

L'Expérience des frontières et les littératures de l'Europe médiévale

Études réunies par Sofia Lodén et Vanessa Obry

Colloques, congrès et conférences – Le Moyen Âge N° 26

496 p., broché, 15,5 x 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-5139-5. CHF 60 ht / 55 € ttc

Dans l'espace européen médiéval, les hommes et les textes franchissent les frontières des royaumes et les barrières linguistiques. L'ouvrage s'intéresse à la perception des limites entre les territoires, les langues ou les cultures dans les textes du Moyen Âge. Des spécialistes de différents domaines analysent la façon dont les œuvres représentent des frontières fictives, passent des frontières réelles, ou reflètent une conscience d'appartenance à un groupe. En rendant compte de la variété des expériences littéraires des frontières au Moyen Âge, l'ouvrage invite aussi à réfléchir au regard moderne que nous portons sur l'intense circulation qui fonde la culture européenne.



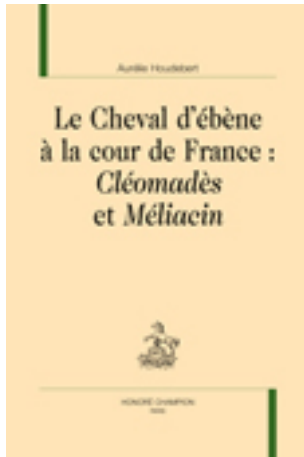
Aurélie Houdebert

***Le Cheval d'ébène à la cour de France :
Cléomadès et Méliacin***

Nouvelle bibliothèque du Moyen Âge N° 125

708 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-5115-9. CHF 99 ht / 95 € ttc

parution début octobre



Nés d'un même conte oriental, Cléomadès d'Adenet le Roi et Méliacin de Girart d'Amiens constituent ensemble une énigme de l'histoire littéraire du Moyen Âge. En cherchant à percer le mystère de leur gémellité, l'ouvrage explore des aspects encore mal connus du roman médiéval : le rôle du mécénat littéraire à la cour de France à la fin du XIII^e siècle, la dimension à la fois ludique et politique d'une écriture de l'émulation, les modalités de l'appropriation culturelle d'un matériau oriental atypique, les contours esthétiques mouvants du roman d'aventures en vers à l'orée de son déclin, les méandres de la postérité médiévale et post-médiévale de deux textes aussi singuliers qu'indissociables.

Christophe Imperiali

***En quête de Perceval
Étude sur un mythe littéraire***

Mémoire du Moyen Âge N° 2

506 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-5111-1. CHF 45 ht / 38 € ttc

parution début octobre

Les grands mythes sont des miroirs où se réfléchissent, au fil du temps, des valeurs et des visions du monde. Parmi les mythes fondateurs de notre culture, celui de Perceval présente une spécificité qui le rend particulièrement ouvert à une pluralité d'interprétations : le texte qui l'inaugure est inachevé. En laissant le *Conte du Graal* sans conclusion, Chrétien de Troyes déployait un large éventail de perspectives : Perceval serait-il le héros triomphant d'une quête aboutie, ou devrait-il tendre sans répit vers quelque chose qui toujours se dérobe devant lui ? À moins qu'il ne prenne goût à sa recherche, ou qu'elle ne lui devienne vitale... C'est au déploiement diachronique de ce mythe qu'est consacré le présent ouvrage. Après une mise au point sur la notion de « mythe littéraire », il suit Perceval à la trace, en quête des sens toujours renouvelés que son histoire a pris au fil des siècles.

